



EMBASSY OF JAPAN
INDIA

10th June 2022

Dear FSSAI field officers,

Subject: Request the benefit of the provisional measure for the import of Sake

Following communications between the Food Safety and Standards Authority of India, FSSAI, and the Embassy of Japan, I have the honor of requesting smooth clearance of the consignment of Sake, Japan's national alcoholic beverage.

The FSSAI and the Embassy agreed that the FSSAI allows the importer to import Nihonshu, that is one of the GI registers of Sake in Japan, from Japan, provided that the importer should submit the following documents to the FSSAI at the clearance as a part of the clearance documents.

- 1) Provisional English translation of the public release of GI "Nihonshu" in Japan
- 2) Certificate of Analysis (CoA) provided that
 - a) it may be issued by any entity (is NOT required to be accredited by ISO17025), and
 - b) it must include a range of alcohol percentage of the product,

Sincerely Yours,



Ikko WATANABE

First Secretary
(Food & Agriculture)
Embassy of Japan
New Delhi, India
Email; ikko.watanabe@mofa.go.jp

Provisional Translation of Public Release of GI “Nihonshu”

Geographical Indication of Nihonshu

In accordance with the provision of Section 8 of the Labeling Standards (No.19 of Notifications of the National Tax Agency in October 2015), the Commissioner of the National Tax Agency hereby publishes the following GI registration prescribed by Section 2 of the Labeling Standards established pursuant to the Article 86-6, section 1 of the Preservation of Liquor Tax and Liquor Industry Associations Act (No. 7 act of 1953).

December 25, 2015

Hiroshi NAKAHARA, Commissioner of the National Tax Agency

GI Name	Nihonshu
Production Place	Japan
Category	Sake (Seishu)

Production Standard	<p>(Raw materials and production methods)</p> <p>- Raw materials</p> <p>The product must be made from sake ingredients as defined in Article 3, Item 7 of the Liquor Act (No. 6 act of 1957).</p> <p>Provided that</p> <p>the product was made from rice koji and exclusively rice produced in Japan.</p> <p>- Production methods</p> <p>The product must be produced in Japan by the sake production method prescribed in Article 3, Item 7 of the Liquor Act.</p> <p>(Category of alcoholic beverage)</p> <p>Sake (Seishu)</p> <p>(Characteristics of Nihonshu and Control method to maintain the characteristics)</p> <p>See below the URL published by the National Tax Agency, the regulatory authority of alcoholic beverages.</p> <p>https://www.nta.go.jp/english/taxes/liquor_administration/02_2.htm</p>
Others	<p>The provisions of section 11 of the Labeling Standards shall not apply to this GI.</p>



EMBASSY OF JAPAN
INDIA

令和4年6月14日

関係者各位

在インド日本国大使館
経済班 一等書記官
越川雄一

「日本からインド国への清酒輸入の支障となる
インド国規制に関する暫定的除外措置の発動の連絡」について

在インド日本国大使館（以下、「大使館」といいます。）は、日本からインド国への清酒輸入が停止している問題に関し、輸入再開に係る輸入手続きについて、インド食品安全基準庁（以下、「FSSAI」といいます。）との間で合意に達しましたところ、関係者の皆さまに対し、下記のとおり連絡差し上げます。

記

1 問題の所在

2019年10月11日付のインド政府発出の指示（Order: File No. 1-1790 / FSSAI / Imports / 2019）によって、2020年1月1日以降に行われる清酒等インドの食品規格に当てはまらない食品のインド国への輸入については、ISO17025の認証を受けた成分分析証明書（CoA: Certificate of Analysis）の添付が義務付けられました（以下、「CoA規制」といいます。）。

しかしながら、清酒の成分に関して CoA 規制の要件を充足する CoA を発行可能な検査機関が日本国内に存在しないことから、事実上、CoA 規制の定める要件を充足することができないことを原因として日本からインド国への清酒輸入が停止している状況が生じていました。

2 大使館の対応

この点に関し、大使館は国税庁、日本酒造組合中央会等の関係者の皆さまの協力を得つつ、清酒の輸入を再開すべく FSSAI と交渉して参りました。

今般、インド国政府との交渉において進展があり、暫定的措置として、清酒のうち日本

酒については、輸入者が下記３の書類を輸入手続き時に通関書類に含めて提出することによって CoA 規制の適用が除外されることが合意されましたので、ご連絡申し上げます。

３ 本件暫定的除外措置の利用のために輸入通関時に通関書類に含めて提出が必要な書類

（１）大使館からの要望レター（別添１）

（２）平成 27 年 12 月 25 日国税庁公告「酒類の地理的表示として日本酒を指定する件」
に関し、大使館が作成した仮英訳文（別添２）

（３）輸入しようとする日本酒に関する CoA で以下を満たすもの

ア 発行者

制限はなく、酒類製造業者が自ら発行することが可能（ISO17025 の認証取得は不要）。

イ 必須記載事項

輸入しようとする日本酒が取り得るアルコール含有割合の範囲。

４ 大使館担当者連絡先

（１）担当者

一等書記官 越川雄一

一等書記官 渡辺一行

二等書記官 保坂俊

（２）連絡先メールアドレス

jpemb-economic@nd.mofa.go.jp

以上



EMBASSY OF JAPAN INDIA

14th June, 2022

Dear Sir/Madam,

Subject: The provisional measure for the Sake import from Japan to India

The Embassy of Japan in India ("the Embassy") is pleased to inform you that the Embassy reached an agreement with the Food Safety and Standards Authority of India (the FSSAI) regarding the procedures to import Sake from Japan to India under the regulation introduced by the government order dated 11th October 2019 " Certificate of Analysis from ISO 17025 accredited labs for testing of imported proprietary foods - reg."

1 Outline of the problem

Following the government order issued by the FSSAI dated 11th October 2019 (Order: File No. 1-1790/FSSAI/Imports/2019), on or after 1st January 2020, importers of proprietary foods, including Sake importers, were requested to submit a Certificate of Analysis (CoA) issued by ISO 17025 accredited labs (the new CoA regulation).

However, there is no ISO 17025 accredited lab in Japan for the requested parameters by the new CoA regulation, and this caused severe difficulty in importing Sake from Japan to India directly.

2 Embassy's Actions

The Embassy, with the cooperation of the National Tax Agency of Japan, the Japan Sake and Shochu Makers Association, and other related parties, negotiated with the FSSAI to resume imports of Sake smoothly.

The Embassy is pleased to inform you that the FSSAI and the Embassy agreed that the FSSAI allows the importer to import Nihonshu, that is one of the GI registers of Sake in Japan, from Japan, provided that the importer should submit the following documents to the FSSAI as a part of the clearance documents at the clearance.

3 Necessary documents to import Sake

- 1) Embassy's request letter (Attachment 1)

2) Provisional English translation of the public release of GI "Nihonshu" in Japan (Attachment 2).

3) CoA provided that

- a) it may be issued by any entity (is NOT required to be accredited by ISO17025), and
- b) it must include a range of alcohol percentage of the product,

4 Contact person of the Embassy

1) Name

Mr. Yuichi KOSHIKAWA, First Secretary

Mr. Ikko WATANABE, First Secretary

Mr. Shun HOSAKA, Second Secretary

2) Email address

jpemb-economic@nd.mofa.go.jp

Sincerely Yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yuichi Koshikawa', written in a cursive style.

Yuichi KOSHIKAWA

First Secretary

Economic Section

Embassy of Japan